

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 17 stycznia 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Conseil d'État — Francja) — Société Geodis Calberson GE przeciwko Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

(Sprawa C-623/11) ⁽¹⁾

(Rolnictwo — Pomoc żywnościowa — Rozporządzenie (WE) nr 111/1999 — Program dostaw produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej — Oferent wybrany w przetargu na przewóz wołowiny — Przyznanie właściwości — Klauzula arbitrażowa)

(2013/C 63/08)

Język postępowania: francuski

Sąd odsyłający

Conseil d'État

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Société Geodis Calberson GE

Strona pozwana: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Conseil d'État — Wykładnia art. 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 111/1999 z dnia 18 stycznia 1999 r. określającego ogólne zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2802/98 w sprawie programu dostaw produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej (Dz.U. L 14, s. 3) — Przyznanie właściwości do orzekania w sporze między oferentem wybranym w przetargu na przewóz wołowiny a krajową agencją interwencyjną dotyczącym realizacji płatności oraz odszkodowania za poniesioną szkodę — Klauzula arbitrażowa

Sentencja

Artykuł 16 rozporządzenia Komisji (WE) nr 111/1999 z dnia 18 stycznia 1999 r. określającego ogólne zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2802/98 w sprawie programu dostaw produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1125/1999 z dnia 28 maja 1999 r., należy interpretować w ten sposób, że przyznaje on Trybunałowi Sprawiedliwości Unii Europejskiej właściwość do orzekania w sporach dotyczących warunków, w których agencja interwencyjna wyznaczona do otrzymywania ofert składanych w przetargu na bezpłatną dostawę produktów rolnych do Federacji Rosyjskiej dokonuje płatności należnej wybranemu oferentowi oraz zwolnienia zabezpieczenia dostawy ustanowionego przez tego oferenta na rzecz owej agencji, a w szczególności w przedmiocie skarg o odszkodowanie za szkodę wynikającą z uchybień popełnionych przez agencję interwencyjną przy realizacji tych działań.

⁽¹⁾ Dz.U. C 39 z 11.2.2012.

Wyrok Trybunału (piąta izba) z dnia 17 stycznia 2013 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Augstākās Tiesas Senāts — Łotwa) — postępowanie wszczęte przez Mohamada Zakarię

(Sprawa C-23/12) ⁽¹⁾

(Rozporządzenie (WE) nr 562/2006 — Wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) — Podnoszone przez skarżącego naruszenie prawa do poszanowania godności osoby ludzkiej — Skuteczna ochrona sądowa — Prawo dostępu do sądu)

(2013/C 63/09)

Język postępowania: łotewski

Sąd odsyłający

Augstākās Tiesas Senāts

Strony w postępowaniu głównym

postępowanie wszczęte przez Mohamada Zakarię

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — Augstākās tiesas Senāts — Wykładnia art. 13 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) (Dz.U. L 105, s. 1) — Prawo obywatela państwa trzeciego do zaskarżenia odmowy zezwolenia na wjazd — Skarga zmierzająca do uznania zachowań stanowiących nieprawidłowości proceduralne mające miejsce w trakcie wydawania zezwolenia na przekroczenie granicy zewnętrznej — Zadośćuczynienie za krzywdę spowodowaną tymi nieprawidłowościami

Sentencja

Artykuł 13 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 562/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 marca 2006 r. ustanawiającego wspólnotowy kodeks zasad regulujących przepływ osób przez granice (kodeks graniczny Schengen) przewiduje dla państw członkowskich jedynie obowiązek ustanowienia możliwości zaskarżenia decyzji o odmowie wjazdu na ich terytorium.

⁽¹⁾ Dz.U. C 80 z 17.3.2012.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Verwaltungsgericht Berlin (Niemcy) w dniu 13 listopada 2012 r. — Aslihan Nazli Ayalti przeciwko Republice Federalnej Niemiec

(Sprawa C-513/12)

(2013/C 63/10)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Verwaltungsgericht Berlin

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Aslihan Nazli Ayalti

Druga strona postępowania: Republika Federalna Niemiec

Pytania prejudycjalne

- 1) Czy art. 41 ust. 1 protokołu dodatkowego z dnia 23 listopada 1970 r. dotyczącego okresu przejściowego stowarzyszenia ustanowionego układem z dnia 12 września 1963 r. między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Turcją (zwanego dalej: „protokołem dodatkowym”) lub art. 13 decyzji nr 1/80 Rady Stowarzyszenia EWG–Turcja z dnia 19 września 1980 r. (zwanego dalej: „decyzją nr 1/80”) stoją na przeszkodzie uregulowaniu prawa krajowego wprowadzonemu po wejściu w życie wyżej wymienionych przepisów, które uzależnia pierwszy wjazd na terytorium Republiki Federalnej Niemiec członka rodziny obywatela tureckiego korzystającego ze statusu prawnego na podstawie art. 6 decyzji nr 1/80 od wykazania przez członka rodziny przed wjazdem, że jest w stanie w prosty sposób porozumiewać się w języku niemieckim?
- 2) Jeżeli na pytanie pierwsze należy udzielić odpowiedzi przeczącej: czy art. 7 ust. 2 akapit pierwszy dyrektywy Rady 2003/86/WE z dnia 22 września 2003 r. w sprawie prawa do łączenia rodzin⁽¹⁾ stoi na przeszkodzie uregulowaniu prawa krajowego wymienionemu w pytaniu pierwszym?

⁽¹⁾ Dz.U. L 25, s. 12.

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Landesgericht Salzburg (Austria) w dniu 14 listopada 2012 r. — Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH przeciwko Land Salzburg

(Sprawa C-514/12)

(2013/C 63/11)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Landesgericht Salzburg

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Zentralbetriebsrat der gemeinnützigen Salzburger Landeskliniken Betriebs GmbH

Strona pozwana: Land Salzburg

Pytanie prejudycjalne

Czy art. 45 TFUE i art. 7 ust. 1 rozporządzenia (UE) nr 492/2011⁽¹⁾ sprzeciwiają się regulacji krajowej (w niniejszej sprawie § 53 i 54 Salzburger Landesvertragsbedienstetengesetz), zgodnie z którą w celu określenia daty odniesienia dla przejścia do wyższej kategorii wynagrodzenia pracodawca publiczny uwzględni w pełnym wymiarze okresy zatrudnienia przepracowane u niego w sposób nieprzerwany przez jego pracowników, natomiast okresy przepracowane przez jego pracowników u innych pracodawców publicznych lub prywatnych — w Austrii albo w innych państwach członkowskich UE lub EOG — uwzględni jedynie częściowo w sposób ogólny od określonego roku życia?

wane u niego w sposób nieprzerwany przez jego pracowników, natomiast okresy przepracowane przez jego pracowników u innych pracodawców publicznych lub prywatnych — w Austrii albo w innych państwach członkowskich UE lub EOG — uwzględni jedynie częściowo w sposób ogólny od określonego roku życia?

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 492/2011 z dnia 5 kwietnia 2011 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Unii (Dz.U. L 141, s. 1).

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Landgericht Bonn (Niemcy) w dniu 21 listopada 2012 r. — Mömax Logistik GmbH

(Sprawa C-528/12)

(2013/C 63/12)

Język postępowania: niemiecki

Sąd odsyłający

Landgericht Bonn

Strony w postępowaniu głównym

Strona skarżąca: Mömax Logistik GmbH

Inny uczestnik postępowania: Bundesamt für Justiz

Pytania prejudycjalne

Czy jest zgodne ze swobodą przedsiębiorczości (art. 49 TFUE) uregulowanie krajowe, które wyłącza stosowanie postanowień art. 57 ust. 1 dyrektywy 78/660/EWG⁽¹⁾ Rady dotyczących treści, badania i ogłaszania rocznych sprawozdań finansowych w odniesieniu do spółek, które podlegają prawu państwa członkowskiego jedynie wtedy, jeśli spółka dominująca podlega prawu tego samego państwa i sporządziła skonsolidowane sprawozdanie finansowe zgodnie ze swoim prawem?

⁽¹⁾ Czwarta dyrektywa 78/660/EWG Rady wydana na podstawie art. 54 ust. 3 lit. g) traktatu, w sprawie rocznych sprawozdań finansowych niektórych rodzajów spółek, Dz.U. L 222 s. 11

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunale di Pordenone (Włochy) w dniu 28 listopada 2012 r. — postępowanie karne przeciwko Giorgio Fidenato

(Sprawa C-542/12)

(2013/C 63/13)

Język postępowania: włoski

Sąd odsyłający

Tribunale di Pordenone